

Q.7. Translate the following into English, keeping in view the idiomatic/figurative expression.

جہاں پاکستان انتہائی نازک ترین دور سے گزر رہا ہے وہیں ارشد ندیم پاکستانیوں کے لئے ایک امید سحر بن کر ابھرا ہے۔ اتنے مشکل حالات میں بھی پاکستانی عوام ارشد ندیم کے گولڈ میڈل جیتنے پر اپنی تمام تکلیفیں بھول کر اس کی خوشی میں شامل ہو گئے بھارتی ایتھلیٹ نیرج چوپڑا کی ماں کی جانب سے بھی ارشد ندیم کی کامیابی پر خوشی کا اظہار کیا گیا اور کہا کہ یہ چاندی کا میڈل بھی ہمارے لئے سونے جیسا ہے اور جس نے سونا جیتا ہے وہ بھی ہمارا بیٹا ہے۔ یہ چمکتا دمکتا ستارہ کہاں سے نکل کر اچانک سے پوری دنیا میں چھا گیا اور سب کے دلوں میں گھر کر گیا۔ بے شک ہمارے ملک میں ٹیلنٹ کی کوئی کمی نہیں۔

Q7 Translation

When Pakistan is going through its most delicate phase, Arshad Nadeem has become a ~~shining~~ ^{rising} ~~star~~ ^{hope} of hope. Even in such harsh circumstances ^{the} Pakistani populace, on Arshad Nadeem's achievement of gold medal, added into his joyfulness while ignoring their own hardships. The mother of Indian athlete "Neeraj Chopra", also praised the success of Arshad Nadeem and said that "this silver medal is also gold medal for us and the one who has won gold medal is also our son." From where this glittering star has ^{suddenly} come and dominated the whole world and impressed all the hearts. No doubt there is no lack of talent in our country.

Remember to follow your passion!

Q.7. Translate the following into English, keeping in view the idiomatic/figurative expression.

(10)

جب ٹائٹنک ڈوبا تو اس میں کروڑ پتی جان جیکب ایسٹر چہارم سوار تھے۔ اس کے بینک اکاؤنٹ میں موجود رقم 30 ٹائٹنکس بنانے کے لیے کافی تھی۔ تاہم، جان لیوا خطرے کا سامنا کرتے ہوئے، اس نے وہی انتخاب کیا جسے وہ اخلاقی طور پر درست سمجھتا تھا اور دو خوفزدہ بچوں کو بچانے کے لیے لائف بوٹ میں اپنی جگہ چھوڑ دی۔

ڈپارٹمنٹل سٹورز کی سب سے بڑی امریکی چین کے شریک مالک ایسڈور اسٹراس، "میسیز" جو ٹائی ٹینک پر بھی تھے، نے کہا: "میں دوسرے مردوں سے پہلے کبھی بھی لائف بوٹ میں داخل نہیں ہوں گا۔"

اس کی اہلیہ، ایڈا اسٹراس نے بھی لائف بوٹ پر سوار ہونے سے انکار کر دیا، اور اس کی جگہ اپنی نوکرانی ایلن برڈ کو دے دی۔ اس نے زندگی کے آخری لمحات اپنے شوہر کے ساتھ گزارنے کا فیصلہ کیا۔ ان دولت مند افراد نے اپنے اخلاقی اصولوں پر سمجھوتہ کرنے کے بجائے اپنی دولت اور یہاں تک کہ اپنی جانوں سے بھی الگ ہونے کو ترجیح دی۔ اخلاقی اقدار کے حق میں ان کا انتخاب انسانی تہذیب اور انسانی فطرت کی شان کو اجاگر کرتا ہے۔

When Titanic drowned, the millionaire John Jacob Easter-IV was in it. The wealth present in his bank account was enough for making thirty Titanics. However, while facing a perilous threat he made the same choice which he considered morally correct and vacated his place in life-boat for saving two frightened children. Isidor Estrauss, the co-owner of the largest American chain of departmental stores "Macy's", ~~said~~ who was also in Titanic said, "I will never enter into life-boat before other men." His wife, Eda Strauss, also refused to board on the life-boat and gave her place to her maid Elen Berd. She decided to spend the last moments of life with her husband. Those affluent persons preferred separating from their wealth and even from their lives, rather than comprising their moral values. Their choice of ethical principles epitomizes the dignity of human civilization and human nature.